



7-1-2023

## **Incorporating Principles of Health Literacy Among Spanish-Speaking Communities**

Jesus Aguilar  
*University of the Pacific*

Follow this and additional works at: <https://scholarlycommons.pacific.edu/ot-capstones>



Part of the [Occupational Therapy Commons](#)

---

### **Recommended Citation**

Aguilar, Jesus, "Incorporating Principles of Health Literacy Among Spanish-Speaking Communities" (2023). *Occupational Therapy Student Capstones*. 24.  
<https://scholarlycommons.pacific.edu/ot-capstones/24>

This Capstone is brought to you for free and open access by the Occupational Therapy Program at Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Occupational Therapy Student Capstones by an authorized administrator of Scholarly Commons. For more information, please contact [mgibney@pacific.edu](mailto:mgibney@pacific.edu).

# Incorporating Principles of Health Literacy Among Spanish-Speaking Communities

Jesus Aguilar, Carmen Padilla, Natalie Perkins

---

In partnership with



**Student:** Jesus Aguilar OTD/S

**Site Mentor:** Carmen Padilla (Chief of Staff) & Dr. Ines Ruiz-Houston-  
(Special Programs & Civic Engagement)

**Capstone Mentor:** Dr. Natalie Perkins PP-OTD, M.Ed., OTR/L, FIIE



UNIVERSITY OF THE  
**PACIFIC** | School of  
Health Sciences

# Background

## Systemic disadvantages within the Latino community:

- Limited access to quality education
- Healthcare disparities
- Language barriers
- Discrimination

## Therefore:

- Income inequality
- Higher poverty rates
- Limited job prospects
- Reduced access to social services (Velasco-Mondragon et al., 2016).



Disparities in health literacy affect Latinos' understanding of healthcare information, access to quality healthcare services, and health outcomes.

(NIHCM, 2020)



UNIVERSITY OF THE  
PACIFIC

School of  
Health Sciences

# Literature Review

---

## **Create media with appropriate health literacy**

Providing family and caregiver training/education through the use of appropriately developed handouts and training programs tuned to the health literacy level of the client can decrease the possibility of developing or exposing themselves to certain conditions (Hahn & Truman, 2015).

## **Conditions that affect the community**

A variety of conditions and diagnoses that particularly affect the Latin/Hispanic and Spanish-speaking populations include diabetes, depression, stress, spina bifida, cancer, Covid-19, and human immunodeficiency virus (HIV). Stress in the family, within relationships, and in activities of daily living has been linked to depressive symptoms and disorders. (Benbow et al., 2020; Pilipenko & Vivar-Ramon, 2021; Pinheiro et al., 2017, Ricardo et al., 2022; Castillo et al., 2019; Morales et al., 2020).

## **Early Intervention Services**

Also, parents from Latino backgrounds are less likely than parents from other racial and ethnic groups to use early childhood and early intervention services. As Mandell & Novak (2005) have mentioned in their article, Latinos are being diagnosed much later in life with conditions, such as autism (ASD), and would benefit from early intervention and identification.



# Program Purpose

---

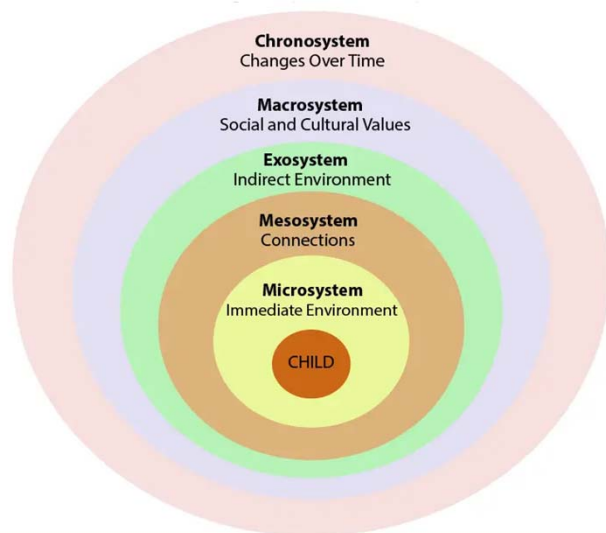
1. Implementing health literacy principles for Spanish-speaking populations aims to ensure equitable healthcare access by addressing language barriers and providing culturally sensitive information and resources.
2. Next, it empowers individuals to make informed decisions about their health, leading to better self-management and improved health outcomes.
3. Lastly, it helps bridge the gap between healthcare providers and Spanish-speaking populations, promotes effective communication, trust, and patient collaboration.

Ultimately, implementing health literacy principles can contribute to reducing health disparities and promoting the overall well-being of Spanish-speaking communities



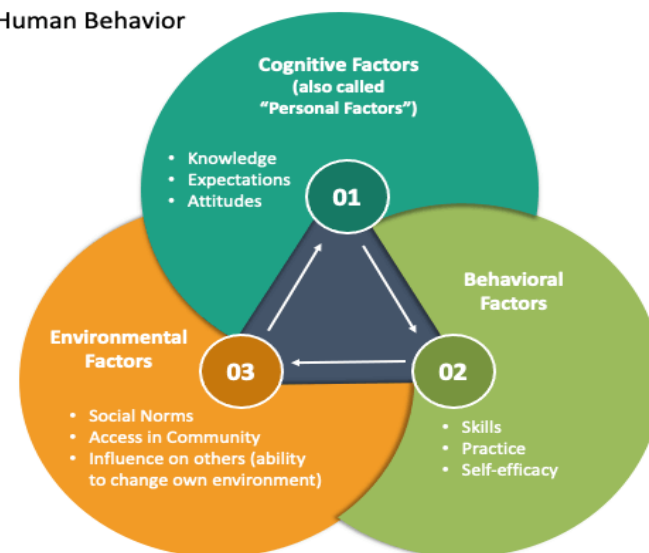
# Guiding Theories:

**Bronfenbrenner's Ecological Systems Theory:** explores how individuals' development is influenced by their interactions with different environmental systems, including family, school, community, and society (Bifulco et al., 2023).



**Social Cognitive Theory:** emphasizes the role of observational learning, self-efficacy, and personal experiences in shaping behavior and cognitive processes (Wood & Bandura, 1989).

Determines Human Behavior



# Needs Assessment

## Health Questionnaire

Health fair provided information

Expressed concerns with:

- Anxiety
- Sleep
- Weight changes

64% had a medical visit within the past year

65% were satisfied with their level of care

31% require and have access to interpreting services

COVID-19 Statistics:

- 85% vaccinated
- 26% are hesitant to vaccine
- 83% believe to have access to vaccines if needed

92% noted comfortability with health-related information

## SAHL-S (18 ?'s)

- 57% of respondents had difficulty in comprehension
- Most missed words:
  - Siphilis
  - Indicated
  - Hormones
  - Abnormal
  - Diagnostic

## Observations

Many had difficulty reading and comprehending

Almost all had access to a smart phone



# Outcomes: Health Literacy Packet

## Worksheets

### Hoja de trabajo #3: Cambios para discutir

Informe a su médico sobre cualquier cambio en su vida desde su última cita. La siguiente lista puede ayudarlo a pensar qué mencionar. ¡Por supuesto, todas las cosas en esta lista no se aplicarán en cada visita! Arranca este formulario y haz una copia de la lista en blanco para que siempre tengas una copia limpia para usar. O puedes descargar copias adicionales del formulario en [www.cia.nih.gov/health/healthworksheets](http://www.cia.nih.gov/health/healthworksheets). Luego, tómese un minuto para pensar en cada uno de estos posibles temas. Anota cuándo notaste por primera vez cada cambio. Use la última columna para anotar cualquier información adicional que pueda ser útil para que el médico sepa.

Su salud física		
Tema	Fecha	Notas
Hospitalizaciones o emergencias recientes		
Dolor o rigidez en los huesos/articulaciones		
Problemas intestinales/vesicales		
Dolor torácico/dificultad para respirar		
Dolores de cabeza/sensación de mareo o aturdimiento		
Cambios en la visión/audición		
Cambios en la piel		

### Hoja de trabajo #2: Preguntas para hacerle a su médico

Al elegir un nuevo médico, las respuestas a las siguientes preguntas pueden ayudarlo a decidir. Puede descargar más copias de este formulario en [www.cia.nih.gov/health/healthworksheets](http://www.cia.nih.gov/health/healthworksheets).

¿Qué necesita saber sobre un médico?	
BÁSICO	
Pregunta	Respuesta
¿Será el idioma un obstáculo para la comunicación? ¿Hay alguien en la oficina que hable mi idioma?	
¿Prefiero una práctica grupal o un médico individual?	
¿Importa en qué hospital el médico admite pacientes?	
¿Importa si el médico apoya la investigación clínica?	

Cada vez que hable con un prestador de servicios médicos

## HÁGALE LAS 3 PREGUNTAS

- 1 ¿Cuál es mi problema principal?
- 2 ¿Qué debo hacer?
- 3 ¿Por qué es importante para mi hacer eso?

## Video Series

## Decisiones Informadas



## Facilitar la conversación



**Pide un traductor/interprete**  
Es tu derecho tener a una persona que hable tu idioma presente

**Entendimiento**  
Si se le hace difícil entender lo que te están diciendo, pide una clarificación o que lo expliquen de diferente forma

**Cualquier duda....pregunta!!!**





# Outcomes: Disease Prevention Packet

**Evitar hábitos poco saludables**

**Bebiendo alcohol**  
Fumar es una de las principales causas de enfermedades cardíacas, cáncer de pulmón y otros trastornos respiratorios.

**Fumando cigarros**  
El consumo excesivo de alcohol puede contribuir a enfermedades del hígado, hipertensión y varios tipos de cáncer.

**Vida sedentaria**  
La falta de actividad física y consumir una dieta alta en grasas saturadas, azúcares y puede llevar a enfermedades.

**Mala alimentación**

**MANEJAR LA ANSIEDAD**

La respiración

- Respira por tu estomago
- Sostentalo por 5 segundos
- Expira despacio por 5 segundos

Toma agua o te      Pausa      Pide ayuda o habla con alguien

**Enfermedad**

**Diabetes:** La diabetes descontrolada puede causar pérdida de peso debido a la incapacidad del cuerpo para utilizar adecuadamente la glucosa como energía.

**Depresión y ansiedad:** A veces pueden afectar el apetito, lo que lleva a aumentar o perder peso.

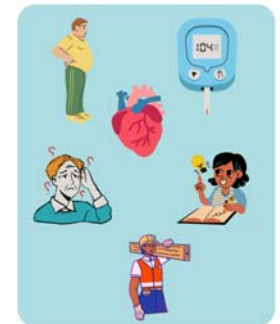
**Cáncer:** Ciertos tipos de cáncer o tratamientos contra el cáncer pueden reducir el apetito o cambios en el metabolismo.

**Enfermedades del corazón:** La insuficiencia cardíaca grave u otras condiciones cardíacas pueden provocar retención de líquidos y aumento de peso.

**Enfermedad renal:** La enfermedad renal avanzada puede causar retención de líquidos y aumento de peso debido a la función renal deteriorada.

**¿COMO ME AFECTA?**

- Dormir mal puede aumentar el riesgo de la obesidad, enfermedad del corazon, alta presion, y el diabetes.
- Afecta habilidad de pensamiento, vigilancia, reaccion, memoria, y aprendizaje
- Actividades cotidianas como el trabajo, manejar, o el mantenimiento de niños



# Outcomes: Early Intervention OT



**TERAPIA OCUPACIONAL PARA NIÑOS PEQUEÑOS**

¿Su hijo está enfrentando dificultades en su desarrollo?  
Estos incluyen: Habilidades motoras, procesamiento sensorial, habilidades de cuidado personal, atención, enfoque o capacidad para participar en actividades

La Terapia Ocupacional de Intervención Temprana puede ayudar a los niños a mejorar habilidades importantes para su vida diaria.

Se enfoca en:

- el desarrollo de habilidades motoras (como escritura y coordinación)
- habilidades de procesamiento sensorial para comprender y responder mejor a su entorno
- y habilidades sociales para interactuar y comunicarse de manera efectiva con los demás.

Animamos a los padres a solicitar servicios de terapia ocupacional de su equipo IEP.

Es posible que su hijo no necesite estos servicios, sin embargo, aún es importante conocer esta información si alguna vez la necesita más adelante en la vida.

A través de actividades atractivas y orientación personalizada, los niños pueden ganar confianza e independencia en estas áreas, preparándolos para el éxito en la escuela y más allá.

**ELCONCILIO CALIFORNIA**



# Impact

---

## On the population:

- To provide essential health information in a clear, concise, and culturally sensitive manner, catering to the specific needs of Spanish speakers.
- To increase their knowledge of medical terminology and situations within seeking healthcare services
- Empowering the community to trust and seek community-based resources
- These packets contain information on healthy lifestyle choices, including diet and exercise recommendations, aimed at reducing the risk of diseases and increasing awareness of rehabilitation services.

## To the organization:

- The presentation was well-received on implementing health literacy principles and worksheets
- Instagram reach has received over 250 views, Facebook 50 views, YouTube 10 views
- Increased traffic to Community Health and Wellness, Behavioral and Nutritional programs



# Discussion

- Opportunity to present project deliverables at the National Unidos US conference
- Interest in making phone apps more accessible

**UNIDOS US**



- Technology / social media is an emerging information hub
- Importance of the power of word of mouth
- Core Values of Occupational Therapy: Altruism



UNIVERSITY OF THE  
**PACIFIC** | School of  
Health Sciences

# Acknowledgements

---

Carmen Padilla - Chief of Staff

Dr. Ines Ruiz-Houston- Special Programs & Civic Engagement

Dr. Natalie Perkins PP-OTD, M.Ed., OTR/L, FIIE

Dr. Kathryn Wise, OTD, MHSc, OTR/L

The team at El Concilio



UNIVERSITY OF THE  
PACIFIC | School of  
Health Sciences

# References

- Benbow, N. D., Aaby, D. A., Rosenberg, E. S., & Brown, C. H. (2020). County-level factors affecting Latino HIV disparities in the United States. *PLoS ONE*, *15*(8), 1–23.
- Bifulco, L., Almonte, S., Sosa, S., Etemad, L., Ruiz, D., & Blankson, M. L. (2023). A qualitative assessment of factors contributing to Spanish-speaking federally qualified health center patients' chronic pain experiences. *PLoS ONE*, *17*(5), 1–18.
- Castillo, J., Gandy, K., Bradko, V., Castillo, H., Brei, T., & Castillo, J. P. (2019). Language and Latino immigrants living with spina bifida: Social determinants of health – the missing dimension in quality of life research. *Journal of Pediatric Rehabilitation Medicine*, *12*(4), 345–359.
- Morales, J., Glantz, N., Larez, A., Bevier, W., Conneely, M., Fan, L., Reed, B., Alatorre, C., Paczkowski, R., Ahmed, T., Mackenzie, A., Duncan, I., & Kerr, D. (2020). Understanding the impact of five major determinants of health (genetics, biology, behavior, psychology, society/environment) on type 2 diabetes in U.S. Hispanic/Latino families: Mil Familias - a cohort study. *BMC Endocrine Disorders*, *20*(1), 1–13.
- NIHCM. (2020, December 21). *Systemic racism, Disparities & Covid-19: Impacts on latino health*. NIHCM. <https://nihcm.org/publications/systemic-racism-disparities-covid-19-impacts-on-latino-health>
- Pilipenko, N., & Vivar-Ramon, C. (2021). Depression Screening in a Primary Care Setting: Examining Perceptions and Experiences of English- and Spanish-Speaking Patients. *Journal of Clinical Psychology in Medical Settings*, *28*(3), 584–595.
- Pinheiro, P. S., Callahan, K. E., Lin Gomez, S., Marcos-Gragera, R., Cobb, T. R., Roca-Barcelo, A., Ramirez, A. G., & Gomez, S. L. (2017). High cancer mortality for US-born Latinos: evidence from California and Texas. *BMC Cancer*, *17*, 1–13.
- Ricardo, A. C., Chen, J., Toth-Manikowski, S. M., Meza, N., Joo, M., Gupta, S., Lazarous, D. G., Leaf, D. E., & Lash, J. P. (2022). Hispanic ethnicity and mortality among critically ill patients with COVID-19. *PLoS ONE*, *17*(5), 1–9.
- Velasco-Mondragon, E., Jimenez, A., Palladino-Davis, A. G., Davis, D., & Escamilla-Cejudo, J. A. (2016). Hispanic health in the USA: a scoping review of the literature. *Public health reviews*, *37*, 31.
- Wood, R., & Bandura, A. (1989). Impact of conceptions of ability on self-regulatory mechanisms and complex decision making. *Journal of Personality and Social Psychology*, *56*(3), 407–415.



# Thank You!

---

Any questions?



UNIVERSITY OF THE  
PACIFIC | School of  
Health Sciences